


| | | |
|-------------|--------|----|
| 5.0 credits | 30.0 h | 2q |
|-------------|--------|----|

| | |
|------------------------------|--|
| Teacher(s) : | Colson Jean-Pierre ; |
| Language : | Français |
| Place of the course | Louvain-la-Neuve |
| Inline resources: | / |
| Prerequisites : | <p>The teaching unit provides an in-depth study of the field of translation studies. It breaks down into four constituent parts:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) Historical overview of translation studies and definition of the field; (2) Comparing different approaches to, as well as models and theories of, translation; (3) Discussion of ideas, issues and problems germane to translation studies; <p>Introduction to different fields of application of translation studies;</p> |
| Aims : | <p>Contribution of teaching unit to learning outcomes assigned to programme This unit contributes to the acquisition and development of the following learning outcomes, as assigned to the Master's degree in translation 2.3, 2.4, 2.5, 5.2, 5.5, 5.10, 7.1, 7.3</p> <p>Specific learning outcomes on completion of teaching unit On completion of this teaching unit the student will be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> · Explicate, with reference to concrete examples, the principal concepts in the field of translation studies (metalanguage of translation); · Analytically compare different models, approaches, and theories around translation; · Synthesise, in writing or orally - and demonstrating critical discernment - a body of published scholarly work bearing on the field; · Command the use of concepts in translation studies theory in critiquing the translation process generally and his or her own practice in particular (translation strategies and choices). <p><i>The contribution of this Teaching Unit to the development and command of the skills and learning outcomes of the programme(s) can be accessed at the end of this sheet, in the section entitled "Programmes/courses offering this Teaching Unit".</i></p> |
| Evaluation methods : | <p>In June: the student takes a written exam or hands in an extended term paper on a topic in Translation Studies, containing a critical discussion of a selection of papers recently published in TS journals and books. The paper will have to be submitted by the end of the term. In September: written examination or extended term paper.</p> |
| Teaching methods : | The course is based on concrete examples borrowed from literature, commercial language and audiovisual media. Students are invited to read papers and to take an active part in the analysis of translation issues. Course attendance is mandatory |
| Content : | See Main themes |
| Bibliography : | <p>Mathieu Guidère (2008). Introduction à la traductologie. Bruxelles : De Boeck. Mona Baker & mp; Gabriela Saldanha (2011) (eds). Routledge Encyclopedia of Translation Studies. London : Routledge.</p> |
| Other infos : | / |
| Faculty or entity in charge: | LSTI |

| Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE) | | | | |
|--|--------|---------|-----------|---|
| Intitulé du programme | Sigle | Credits | Prerequis | Acquis d'apprentissage |
| Master [120] in Translation | TRAD2M | 5 | - |  |